



ESCAPADE
Phoenix et Scottsdale:
le goût du désert
Page D 4



JARDINS
Quand la maladie s'installe
dans les plates-bandes
Page D 6

PLAISIRS



Matakan, campement traditionnel attikamek aménagé sur un îlot au milieu du lac Kempt.

PHOTOS HÉLÈNE CLÉMENT

TOURISME / LANAUDIÈRE

Manawan Au pays des Attikameks

Les Attikameks de Manawan mettent sur pied un étonnant projet touristique qui devrait créer des emplois et permettre à la communauté de renouer avec ses racines. Mais qui sont donc les Attikameks? Et comment vit ce peuple de 6500 habitants qui résiste tant bien que mal à la tourmente de l'histoire depuis le début du XX^e siècle?

HÉLÈNE CLÉMENT

Manawan — Il est 16h lorsque le minibus de Tourisme Manawan s'arrête devant la porte du bureau de tourisme du village. Après trois heures de route depuis Montréal, via Saint-Michel-des-Saints, en compagnie d'Eugène, le chauffeur, et de sa compagne Roxanne, qui ont jase à qui mieux mieux en attikamek tout au long du trajet, je suis prête à baragouiner quelques mots dans cette jolie langue: *kwe kwe* (bonjour), *wapoc* (lièvre), *maskwa* (ours noir), *matcaci* (au revoir)...

L'attikamek s'apparenterait à l'innu-aimum, au cri et au naskapi. En fermant les yeux, on a parfois l'impression d'entendre de l'italien, vu le rythme chantant de la langue, ou parfois même de l'islandais, à cause du «r» qui est prononcé de façon marquée. D'ailleurs, cette langue de la

La langue attikamek s'apparente à l'innu-aimum, au cri et au naskapi

mille linguistique algonquienne serait la seule à utiliser la 18^e lettre de l'alphabet français.

Le temps de faire le tour de ce village de 2500 âmes qui est situé sur la rive du lac Métabeska, de serrer la main au chef de bande, Paul-Émile Ottawa, et d'admirer les jolis paniers en écorce de bouleau exposés au centre touristique, et me voilà assise dans le hors-bord qui va me conduire à Matakan (que l'on prononce «Madakan»), campement traditionnel attikamek aménagé sur un îlot au beau milieu du lac Kempt, à environ trente-cinq minutes du village de Manawan.

C'est à la lecture d'un reportage publié dans le magazine *Géo* que j'ai eu envie d'aller au pays des Attikameks. Le texte racontait l'expérience de deux journalistes français venus s'initier à l'art de vivre traditionnel de ce petit peuple charmant, qui par l'entremise d'un tourisme culturel au cœur de la nature souhaite renouer avec ses



Brochets, dorés et truites grises foisonnent dans le lac Kempt.

et coutumes. Un voyage sans kitsch ni mise en scène.

«Notre clientèle est surtout française, explique Thierry Flamand, le coordonnateur de Tourisme Manawan. Les Européens sont friands de culture amérindienne. Ils viennent pour découvrir nos modes de vie ancestraux. Depuis la création en 2008 de Tourisme Manawan par le conseil de bande du village, nous avons reçu une quinzaine de journalistes et une centaine de visiteurs français. Quant aux Québécois, ils nous rendent visite,

mais pour la pêche avant tout.»

Tout au long des 21 kilomètres séparant le village du campement traditionnel de Matakan, le paysage donne à voir une nature belle et saisissante, des lacs à perte de vue, des îlots aux formes multiples. Sur certains d'entre eux, on aperçoit les camps de chasse attikameks, lieu de rassemblement des familles du village durant les deux semaines «culturelles» des enfants, l'équivalent des congés pédagogiques dans les écoles montréalaises. A Mana-

wan, ces congés correspondent au départ et au retour des bernaches du Grand Nord. C'est le temps de la chasse!

«Regarde l'aigle royal», lance Jimmy Flamand, guide pour Tourisme Manawan, en pointant le rapace diurne au bec crochu perché au sommet d'une épinette noire. L'aigle à tête blanche, emblème des Premières Nations, représente la force chez les Attikameks. Interdit de le chasser sur le territoire. C'est au hasard d'une marche dans le bois qu'il faudra

dénicher la plume qui servira à décorer le capteur de rêves. Et bien des lunes peuvent passer avant d'en trouver une.

L'histoire tragique des Attikameks

«Autrefois, le pays des Attikameks occupait un immense territoire que l'on appelait le triangle de la Haute-Mauricie», explique l'anthropologue écrivain et animateur de radio Serge Bouchard, lors d'une émission (*Les Chemins de travers*) de trois heures consacrée à la nation attikamek, à la radio de Radio-Canada. «Un immense territoire qui va évoluer en toute paix et qui ne sera pas colonisé, sauf pour le lac Saint-Jean et l'Abitibi en 1909. Ce vaste territoire, qui s'étirait jusqu'au sud de La Tuque, s'étendait à l'est du pays des Algonquins, à l'ouest du pays des Innus et au sud du pays des Cris. À l'époque de Samuel de Champlain, les voyageurs qui circulaient entre Québec et le Montréal naissant racontaient qu'à la «tête des eaux», au-delà de Trois-Rivières, existait une population de chasseurs: les Attikameks, ou Indiens d'en haut.»

«Jusqu'en 1900, ils ont évité toute colonisation et tout contact révolutionnaire avec les Canadiens, raconte Serge Bouchard, mais ce territoire d'une beauté spectaculaire finit par être convoité. C'est la construction du chemin de fer et le début d'une série de cataclysmes.»

VOIR PAGE D 3: MANAWAN

Hydro Québec

Partenaire depuis 1999

Gaspésie
jetaime.com



Festival international de jardins

JARDINS DE MÉTIS > 25 juin — 2 octobre 2011

12^e édition > Les jardins secrets > Ville invitée: New York

Route 132, Grand-Métis, Québec > www.jardinsdemetis.com

Marie & Raynald AUBERGE DU GRAND FLEUVE ★★ ★

Bouquin couette. Le seul hôtel au bord du fleuve et à l'écart de la route 132
131, rue Principale, Métis-sur-Mer Tél: 418-936-3332 ou 866-936-3332



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada

Québec



PLAISIRS

TOURISME

En ce qui concerne la vie nocturne, Paris connaît les mêmes dangers que toutes les grandes villes du monde. Il suffit d'éviter, tard la nuit, les quartiers entourant les gares (les gares du Nord et de l'Est plus spécialement) et le quartier de Belleville. Si vous vous perdez dans un quartier, demandez votre chemin à un commerçant, c'est plus facile qu'auprès des passants, qui semblent toujours très pressés!

Long-courrier

Plages du Maine

«Je suis un abonné du Devoir depuis mes années universitaires, soit près de trente ans, du temps où Internet et les courriels n'existaient pas encore. Moi, ma conjointe et mes deux filles de 14 et 15 ans ainsi que ma belle-sœur et sa fille de 14 ans cherchons un endroit pour nous loger pour deux semaines dans le Maine. Quelque chose entre, disons, Portland et Ogunquit. Peut-être un petit chalet, ou encore un appartement dans une de ces grandes demeures. Une piscine serait agréable, car la mer est froide, ainsi qu'une petite cuisine pour se faire de petits repas. Je me pose la question si nous resterons au même endroit pour les deux semaines au complet, car peut-être que nous ferons une pointe vers Boston. Quelles sont les belles plages dans ce coin? Je vois qu'il y a quelques parcs en bordure de mer. Merci d'avance.»

Stéphane Brosseau, Montréal

Je reviens d'un séjour de quelques jours dans le Maine du côté de York Beach. Vous pouvez lire des détails sur mon blogue dans *Le Devoir* au www.ledevoir.com/liokiefer.

Il y a des plages de différentes tailles à York Beach (celle du centre-ville) et celle excentrée (vers York Harbor). Un petit bac à sable au nord et une suite de plages jusqu'à Ogunquit. La plage d'Ogunquit est chargée et on trouvera plus d'espace du côté de Wells. Il y a également beaucoup de monde sur les plages de Kennebunkport. Mais il y a suffisamment d'espace pour trouver parasol à sa serviette.

En ce qui concerne le fait de changer de place, ce n'est peut-être pas nécessaire puisque la ville de Boston se trouve à environ une heure des villes citées plus haut. Du Québec, prendre les routes qui traversent les White Mountains. Il y a là un certain charme.

Pour la location de maisons ou d'appartements, j'ai fait affaire avec une agence familiale du nom de Seaside Vacations Rentals basée à York (www.seasidevacations.com). On propose un choix de 200 maisons, appartements, bungalows ou villas dans la portion géographique qui vous intéresse.

Pour la ville de Wells, c'est souvent une avalanche de maisons sur la plage. À York Beach, il y a une petite route très passante qui sépare les maisons de la plage. Autant s'installer à l'intérieur des terres.

Pour les parcs, celui nommé Acadia est un immense terrain de jeu (www.nps.gov/acad/index.htm).

Desjardins encore sur la sellette

«J'étais en Italie en juin dernier et j'y suis allé à plusieurs reprises ces dernières années. Je dois confirmer qu'à plusieurs reprises ma carte débit Desjardins était refusée avec des messages variables selon l'institution propriétaire, alors que le même guichet acceptait ma carte Visa Desjardins. Je crois qu'il faut admettre, comme client, étant donné le nombre d'institutions bancaires, et donc de réseaux et de systèmes différents, que la possibilité d'une incompatibilité quelconque (pas seulement le NIP) bloque une transaction. Par prudence, je fais comme vous et emporte plus d'une carte à l'étranger. Il est regrettable que des employés, sûrement de bonne foi, donnent une réponse aussi catégorique. La direction de Desjardins devrait faire un examen plus complet, sur place, au moins pour confirmer les institutions étrangères avec lesquelles des essais ont été faits et concluants, au mieux pour corriger des incompatibilités «insoupçonnées. Au plaisir de vous lire.»

André Mercure, Montréal

«Encore nous. Qu'en est-il des cartes Visa Desjardins et guichet Desjardins (avec puce) en Espagne? Aurons-nous des problèmes? En Égypte (2007) et en Chine (2005), c'était correct pour nous (dans les guichets des hôtels), mais ce n'était pas des cartes à puce... Mille mercis!»

Christiane D. Montréal

Je pense sincèrement qu'il faut s'armer de cartes tous azimuts. Depuis deux semaines, ce sont plus de 30 détenteurs de cartes Desjardins qui ont manifesté leur colère en ce qui concerne la réponse de Nathalie Genest (cas unique, ou rare, selon elle) publiée dans le Long-courrier du 25 juin 2011.



Un bain de soleil au jardin des Tuileries de Paris, l'un des lieux à visiter lors d'une première escapade à Paris.

Paris pour la première fois

«Moi et mon conjoint voulons faire un petit voyage à Paris en septembre. Comme c'est un premier voyage en Europe, on nous conseille de prendre un forfait afin de nous familiariser avec Paris. Que nous conseillez-vous de visiter? Avez-vous des endroits à nous conseiller pour l'hébergement à proximité à des coûts raisonnables? Merci.»

Elyse Turcot, Montréal

Même si c'est la première fois que vous allez en Europe, vous pouvez visiter Paris à votre guise. Après votre réveil le matin, et le petit-déjeuner à votre tour ou dans un bistro des environs, vous pouvez commencer votre périple parisien. Pour ce qui est des endroits à visiter, Paris regorge de monuments, de musées, d'églises et de sites historiques. Pour un premier tour d'horizon global, je vous suggère de faire un tour de ville en autobus à impériale, par exemple Citytama, qui vous donnera une

première idée en matière de monuments importants et d'arrondissements. Ensuite, vous pouvez faire un tour en bateau-mouche sur la Seine, pour admirer les ponts (évitiez les croisières avec repas du midi ou de nuit, ce sont des pièges à touristes). Vous pouvez aussi visiter sans guide les musées du Louvre et d'Orsay, le musée de Carnavalet pour l'histoire de Paris, le musée des Sciences, l'église Notre-Dame, l'Arc de triomphe, la tour Eiffel, l'Opéra, le jardin des Tuileries, le parc Monceau, la place des Vosges, la place de la Concorde, etc. Armez-vous d'une bonne carte et d'un bon guide avant

notre départ. Sinon, vous pourriez tout trouver à la FNAC, au métro les Halles. Les magasins de souvenirs en ont aussi, mais ils exagèrent sur les tarifs. Vous pourriez vous procurer des passes d'autobus et de métro (selon le temps que vous resterez dans la capitale) dans les stations du métro et du RER. Mais Paris se visite aisément à pied, si vous choisissez chaque jour un ou deux quartiers

à explorer. Si vous vous perdez dans un quartier, demandez votre chemin à un commerçant, c'est plus facile qu'auprès des passants, qui semblent toujours très pressés. Si vous voulez faire des tours guidés à pied, renseignez-vous à l'office de tourisme de Paris, qui détient quelques bonnes adresses (visite du Père-Lachaise, de l'église Saint-Sulpice, sur les traces des poètes, des musiciens, des peintres).

En ce qui concerne la vie nocturne, Paris connaît les mêmes dangers que toutes les grandes villes du monde, pas plus, ni moins. Évitez simplement, tard la nuit, les quartiers entourant les gares (les gares du Nord et de l'Est plus spécialement) et le quartier de Belleville. Pour les spectacles, il y a pléthore en la matière (cinéma, théâtre, music-hall, etc.). Munissez-vous de l'*Officiel des spectacles*, disponible dans tous les kiosques, qui répertorie tout ce qui se fait sur le plan artistique dans la capitale française.

Pour les hôtels, je vous suggère le 14^e arrondissement, qui se trouve un peu au sud de la capitale, mais qui possède une vraie vie de quartier. C'est près du parc Montsouris, qui est un véritable havre de verdure et de paix inconnu des touristes. Le quartier a aussi une rue commerçante fort intéressante, la rue Daguerre, qui a encore ses vendeurs de légumes et de poissons hélant le chaland. Les métros du coin sont Denfert-Rochereau et Alésia. Je vous suggère deux hôtels: le Cecil Hôtel Montparnasse, près du parc Montsouris et de la Cité universitaire, avec des chambres à identités variables et une petite cour intérieure fort sympathique (☎ 01 45 40 95 53 ou www.cecilhotel.net), ainsi que l'hôtel du Parc Montsouris, aux chambres petites. Mais attention, il faut choisir celles du bâtiment principal, qui donne sur le parc (☎ 01 45 89 09 72 ou www.hotel-parc-montsouris.com).

Pour avoir des exemples d'hôtels dans tous les arrondissements en fonction de vos intérêts et de vos besoins, faites un panache entre le Guide du Routard sur les hôtels à Paris et le Guide des hôtels de charme à Paris qui, cette année, n'a recensé que 14 nouveaux établissements et en a retiré une quinzaine pour raison de prix prohibitifs ou d'absence de courtoisie.

Si vous choisissez des quartiers comme le Marais, Belleville ou les Halles, vous serez tou-

jours sûrs d'être dans un tourbillon humain, avec touristes à la clé, donc proches de quidams qui ont les mêmes besoins que vous. C'est vraiment un choix à faire.

Si vous avez quelques réticences à tout organiser, demandez à votre agent de voyages la brochure Vacances Transat consacrée à l'Europe et qui détient une grande gamme de produits sur Paris. Vous pouvez également obtenir des informations du côté d'Atout France (www.atout-france.fr).

À lire, à voir, à entendre

■ *Croisières dans les Caraïbes* aux éditions Ulysse. On pourrait croire que ce recueil de plus de 300 pages est un trésor des Caraïbes caché dans un livre. Mais c'est simplement une sorte d'agenda des croisiéristes et de leurs bateaux fétiches ou vedettes, suivi d'une description des ports d'embarquement et terminé par le descriptif des principales insularités caribéennes qui servent d'escale. Cela frise le publi-reportage pour les croisières avec une note dénommée «*L'avis des spécialistes*». Lesquels? Car en lisant ces lignes, on remarque que tout est beau, bon et quelquefois cher. Pour les escales et les ports d'embarquement, les guides Ulysse sur ces destinations font mieux. J'ai trouvé pourtant un détail sympa: on cite Mona et Monito, deux îles situées entre la République dominicaine et Puerto Rico.

■ *Le Guide des parcs nationaux du Canada*, sous l'effigie du National Geographic, présente des photos de bonne qualité qui jouxtent des textes qui se portent garants de visites qui s'étendent sur une heure, une demi-journée, une journée au complet. Propositions d'hébergement, recommandations en ce qui concerne le meilleur temps pour partir, les trajets à faire pour les aventureux comme pour les nomades statiques.

Les cartes sont quelquefois un peu petites pour nous aider à situer un parc, mais en général, il s'agit d'un excellent travail, précis, scrupuleux, intégrée...

Pour vos questions, bonnes adresses, découvertes, trucs, envies, bons et mauvais souvenirs de voyage: lkiefer@ledevoir.com. Pour mon blogue: www.ledevoir.com/liokiefer.

HÉBERGEMENT EN RÉGION

BAS SAINT-LAURENT

AUBERGE AU MANGE GRENOUILLE *** Une escale d'exception, une invitation au rêve. Auberge de charme, riche en son décor romantique et théâtral. Table gourmande, excellente carte des vins. Spa extérieur et Jardin secret dominant les îles du Btc. Trois fois lauréate Nationale au Grand Prix du tourisme québécois, gastronomie, cuisine et hébergement.

www.aubergedumangegrenouille.qc.ca Info et réservation : (418) 736-5656

CHARLEVOIX

LE SABLON ***

à louer à \$149/nuite : 7 luxueux cottages au bord du fleuve, tout équipés, foyer, plein-air, galeries d'art, golf, bons restos à proximité. Casino à 10 min.

www.sablontcharlevoix.com 1-888-754-1551 (lun.-ven. 9 à 17h).

CHAUDIÈRE-APPALACHES

AUBERGE DES GLACIS ***

Une aventure gastronomique au moulin... dans un parc de 5 hectares! Sentiers pédestres avec bornes historiques, dégustation de thés en fin d'après-midi, véritable quatre-saisons sur le bord de la rivière Tortue. Forfaits gastronomiques pour l'été avec croisières, golf, vélo, musées, théâtre, massothérapie.

www.aubergedesglacis.com 1 877 245-2247

ESTRIE

AUBERGE & SPA WEST BROME

Le luxe décontracté à 1 heure de Montréal au cœur de la route des vins.

Confort douillet : lits de plumes, peignoirs de luxe, foyers de pierres. Aux petits soins : massages, bains thérapeutiques, soins corporels. Action : Tourbillon extérieur, sauna et piscine sous dôme de verre. Encore : Gym high-tech, 6 kms de sentiers en forêt. L'extase : Cuisine aux accents de Provence d'un chef étoilé Michelin. Encore : Cave à vin primée par le «Wine Spectator» à prix très très doux...

Retrouvez votre nature : www.awb.ca 1 888-902-7663

CANTONS DE L'EST



OWL'S HEAD

Club de Golf Owl's Head
Appartement-Hôtel de style condo à 1h30 du pont Champlain sortie 106 de l'autoroute 10

Forfait en tout temps qui inclut : 1 nuitée, 1 parcourt de 18 trous, 1 voiturette, 1 petit déjeuner et 1 souper table d'hôte en salle à manger, accès à la marina/plage privée et au tennis à partir de \$140/pers taxes incluses!

www.owlshhead.com 1 800 363-3342

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE CHAUMONOT

Un rendez-vous romantique au bord du fleuve St-Laurent à St-François, I.O. Site unique, calme et romantique. Forfaits disponibles.

www.aubergechaumonot.com 418 829-2735 1-800-520-2735

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS

ST-MARC SUR LE RICHELIEU & SPA GIVENCHY

Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette Hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 minutes de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, Spa Givenchy unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercices, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles.

www.lestroistilleuls.com 514-856-7787 ou 1 800 263-2230

SAGUENAY-LAC ST-JEAN

AUBERGE RESTO LE PARASOL ***

Sur les plus hautes collines de Chicoutimi le Parasol offre une vue panoramique sur la ville et la rivière. Profitez de notre forfait «Plus Fjord que tout!» à partir de 145\$/pers.occ. double. Incl. : une nuit, 1 déj., un grand spectacle de votre choix, une croisière d'une journée dans le majestueux fjord du Saguenay avec escale à Ste. Rose du Nord. Option : ajoutez une 2^e nuit et 1 déj., 205\$/pers.occ. double. Taxes en sus. Info :

parasolvideotron.ca 1-866-543-7771

FLORIDE, U.S.A.

RICHARD'S MOTEL.

LA RÉSIDENCE DES ARTISTES DU QUÉBEC EN FLORIDE.

Nous sommes près de tout. Prix très concurrentiels. Informez-vous de nos spéciaux. Plusieurs endroits pour vous servir à Hollywood et Hallandale Beach. Le petit Québec en Floride ça commence ici... WiFi et TV en français gratuits.

www.richardsmotel.com Approuvé par CAA 1-800-742-4431

MAINE, U.S.A.

ELMWOOD RESORT, WELLS, MAINE

Vous en aurez plus; Plus de confort et beaucoup plus d'espace! Idéal pour la famille recherchant plus qu'une simple chambre d'hôtel ou pour le couple qui recherche le luxe. Nos confortables et abordables suites de 1 à 3 chambres avec cuisine & salon offrent espace et luxe. À quelques min. de la plage, sur l'itinéraire du «trolleybus», piscines int. & ext. chauffées, sauna, aire de picnic, terrain de jeux, conditionnement physique, Internet sans fil et plus encore! AAA et 3 diamants.

www.elmwood-resort.com 1 800 697-8566

VILLAGE COVE INN, KENNEBUNKPORT

Notre auberge est idéalement située à distance de marche du centre de Kennebunkport et de la plage. Profitez de nos pisc. int. et ext., de notre gym. Petit déjeuner et stat. gratuits. Accès au WiFi. Toutes nos chambres sont élégamment décorées, avec mini cafetière, frigo et séchoir à cheveux. Excellents forfaits pour cet été.

www.villagecoveinn.com 1 800 879-5778

NEW-HAMPSHIRE, U.S.A.

BRIARCLIFF MOTEL, NORTH CONWAY

Location idéale - à pied du village, restos, gare, magasins (Settler's Green à 1.5 mille). Très propre et abordable. Non-fum, pas d'animaux, a/c, câble, petit réfrigérateur. Proprio sur place. Très belle pisc. ext. chauffée. Certaines chambres ont une vue sur les montagnes. WiFi et coupons pour mag. outlet. AAA. De 59\$ à 89\$ en sem. en juil. 10\$ de plus les w/ends.

www.briarcliffmotel.com 1 800 338-4291

Pour annoncer dans ce regroupement, communiquez avec Jean de Billy au 514-985-3456 ou jdebilly@ledevoir.com

PLAISIRS

TOURISME

Tourisme Manawan forme ses acteurs touristiques afin de mieux recevoir les clients. La petite communauté à la démographie galopante — 60 % de la population a moins de 30 ans — et aux problèmes immenses de décrochage scolaire et de chômage ouvre grande la porte de sa forêt pour faire vivre aux visiteurs une expérience fabuleuse au cœur de son patrimoine.



Artisanat attikamek, raquettes et porte-bébé.

MANAWAN

SUITE DE LA PAGE D 1

On coupe des arbres, on empile le bois, on le brûle et on provoque un immense incendie de forêt. Un incendie d'une violence rare qui détruit plus de 25 % de la forêt en Haute-Mauricie, pays des Attikameks. La construction du chemin de fer se termine en 1908 et permet aux Canadiens de réaliser un autre rêve: harnacher les rivières Saint-Maurice et la Gatineau.

«On allait pouvoir construire un barrage au nord du pays des Attikameks, poursuit l'anthropologue. Un barrage qui allait changer le régime hydrographique, le cours des ruisseaux, le niveau des lacs et qui allait créer une mer à l'intérieur du territoire.» Le réservoir Gouin était né!

«On n'a pas averti les habitants de la région, ni les castors, ni les rats musqués», dit Serge Bouchard. La construction du barrage La Loutre (réservoir Gouin), qui a pris fin en 1917, a provoqué l'inondation du vieux poste de Kikendash, des cimetières, des missions, des magasins et autres installations... «Après le feu, l'ennoyement du territoire attikamek. Une catastrophe naturelle d'une ampleur incommensurable dont aucun journaliste n'a fait mention.»

Le réservoir Gouin puait à des centaines de kilomètres à la ronde. La forêt sous-marine demeurée à la verticale pourrissait, une forêt fantôme où les poissons se promenaient entre les racines. Ces forêts toujours debout devenaient des menaces pour la navigation. Avec les canots de toile — les Attikameks étaient de grands artisans du bois, reconnus comme étant les meilleurs fabricants de canots d'écorce de l'est du pays — les accidents étaient fréquents et les morts, nombreux. Pour leur propre sécurité, la compagnie interdit l'accès au réservoir Gouin aux Attikameks.

«En 1918, c'est la cerise sur le gâteau: le début de la déforestation de la Mauricie au profit des grandes compagnies de pâtes et papiers. Le Saint-Maurice deviendra un tapis de «pitouines». Les Attikameks voient le reste de leur pays disparaître comme une peau de chagrin.»

CROATIE – SLOVÉNIE

Du 27 sept. au 10 oct. 2011
Petit groupe accompagné en français.

2 jours à Paris et
Slovénie: Ljubljana – Bled
Croatie:
Istrie – Rovinj – Porec – Pula – Zadar –
Pilvice – Split – Trogir – Dubrovnik
et Montenegro
Départ garanti

LAVAL: 450 682-2222
PARC LAFONTAINE: 514 286-7559
Sans frais: 1 888 861-2485
www.voyagesmalavoy.com

VOYAGES
MALAVOY

«Une forêt brûlée, une forêt noyée, des clubs privés et des zones de coupe. En 1925, les Attikameks sont étrangers dans leur propre pays. C'est précisément le moment où le Bureau des affaires indiennes d'Ottawa les a pour une première fois correctement enregistrés dans le registre national des Indiens. Ils commenceront à recevoir de l'argent à la condition qu'ils se rallient à la réserve indienne et qu'ils s'y installent pour ne déranger personne», explique Serge Bouchard.

Les Attikameks ont survécu, mais la blessure est toujours pro-

Chez les Attikameks, le mode de vie est régi par six saisons rituelles en fonction de la nature et des déplacements sur le territoire

fonde. Et ça se ressent encore. La petite nation a entrepris dans les années 1970 le chemin des revendications politiques au Canada et au Québec. Mais rien n'est encore réglé et le sentiment d'injustice perdure aussi bien à Manawan, dans la région de Lanau-dièrre, qu'à Wemotaci et Opitciwan, en Haute-Mauricie.

En attendant, Tourisme Manawan forme ses acteurs touristiques afin de mieux recevoir les clients. La petite communauté à la démographie galopante — 60 % de la population a moins de 30 ans — et aux problèmes immenses de décrochage scolaire et de chômage ouvre grande la porte de sa forêt pour faire vivre aux visiteurs une expérience fabuleuse au cœur de son patrimoine.

Ce soir, après un repas copieux composé de ragoût d'original aux champignons, de truite grise aux tomates et aux poivrons, de pain, de salade et de pommes de terre et une performance étonnante de chant et de tambour offerte par les Black Bears de Manawan, nous sommes allés poser les filets de pêche en deux endroits sur le lac. Nous les relèverons demain. Une pêche qui se révélera miraculeuse pour la néophyte pêcheuse que je suis: 25 dorés et deux brochets.

Le pakitahwaniwon (pêche au filet) figure au palmarès des activités prévues l'été sur le site. Chez les Attikameks, le mode de vie est régi par six saisons rituelles en fonction de la nature et des déplacements sur le territoire, explique Vincent Nikoué, chef du campement de Matakana.

«En été [nipin], on ramasse aussi des bleuets, on se promène en forêt, on identifie les plantes, on chasse le petit gibier et on prélève l'écorce. On nous surnomme «le peuple de l'écorce» car nous sommes réputés pour notre artisanat modelé à partir de l'enveloppe superficielle du bouleau. Et s'il pleut? Eh bien, on improvise, selon l'humeur: fabrication d'un capteur de rêves avec Alvin, cuisson de la banik avec Jimmy, pêche à la ligne...»

Collaboratrice du Devoir

Notre journaliste était l'invitée de Tourisme Manawan.



PHOTOS HÉLÈNE CLÉMENT

Alvin Ottawa, guide pour Tourisme Manawan et chef cuisinier, confectionne un capteur de rêves.

En vrac

Combien: Tourisme Manawan propose des séjours dans la communauté attikamek à partir de 310 \$ par personne pour trois jours et deux nuits.

Comment s'y rendre: On peut se rendre en auto à Manawan à partir de Montréal via la 40 Est vers Québec, puis la 31 Nord en direction de Joliette. À partir de Saint-Michel-des-Saints, on emprunte, sur une distance de 86 kilomètres, une route forestière jusqu'à Manawan. Il faut compter trois heures et il n'y a aucun poste d'essence entre Saint-Michel-des-Saints et Manawan.

Navette: Tourisme Mana-

wan propose le transport aller-retour (Montréal-Manawan) à bord de sa minifourgonnette au coût de 150\$ par personne. Une belle introduction au voyage.

À apporter: Comme on dort dans un tipi ou un chapiteau, il faut prévoir un drap simple, un sac de couchage et un oreiller au besoin. Pour la vie en plein air, prévoir de l'anti-moustique, un imperméable (haut et bas) et des bottes de marche, des habits chauds en automne et très, très chaud en hiver. Les séjours sont offerts à l'année, sauf pendant le gel et le dégel du lac.

Information: www.tourismemanawan.com/.

Le pakitahwaniwon (pêche au filet) figure au palmarès des activités prévues l'été sur le site

VOIR AUTREMENT

CHICAGO

POUR SES CHEFS D'ŒUVRE D'ARCHITECTURE

6 au 9 mai 2011 – 2 au 5 septembre 2011

NEW YORK

POUR SORTIR DES SENTIERS BATTUS

29 juillet au 1^{er} août 2011 – 7 au 10 octobre 2011

SAN FRANCISCO

POUR SON ART DE VIVRE UNIQUE

2 au 7 novembre 2011

WWW.SNTOURISMECULTUREL.COM

1 888 569-4040

SN
Tourisme culturel

VOYAGES TRANSASIE 1672 Avenue Lincoln, Montréal, QC, H3H 1G9

Savoir plus: www.transasie.com

Tirage de **100%** de rabais au cours des Séances d'informations à Montréal et Québec

EN 2012 Réalisez vos rêves de Chine
LES NOUVEAUX CIRCUITS EN 2012

La Chine, 22 jours + Chengdu (le pays natal du panda, visite du Centre de recherche des pandas et du plus ancien système d'irrigation du monde). • Visites: Beijing-Xi'an – 3 gorges (croisière 5*) – Chongqing – Chengdu + Guilin – Suzhou – Shanghai – Guangzhou – Hongkong

DÉPARTS:
Le 13 mars... 2 988 \$ Le 28 août... 3 288 \$
Le 20 et 27 mars... 3 088 \$ Les 4, 11, 18 et 25 sept... 3 199 \$
Les 3, 10, 17 et 24 avril... 3 188 \$ Les 2, 9, 16, 23 et 30 oct... 3 199 \$
Les 1er, 8, 15, 22 et 29 mai 3 188 \$ Les 6, 13 et 20 nov... 3 088 \$
Pour plus d'info sur tous les circuits en 2012, veuillez visiter www.transasie.com ou nous contacter voyagestransasie@hotmail.com

2011 Rêve de Chine 14 jrs
Visites: Beijing - Xi'an - Guilin - Hangzhou - Xitang - Suzhou - Shanghai

2011 La Chine 22 jrs
à travers ses paysages
Visites: Beijing - Xi'an - Wuhan - Yichang - Trois Gorges (croisière 5*) - Chongqing - Guilin - Shanghai - Suzhou - Guangzhou - Hongkong

2011 La Chine sauvage 18 jrs
Zhangjiajie «SHANSHUI»
Départs: 13 septembre À partir de 2 898 \$

Tibet 14 jrs
«Le plateau du monde»
Départ: 19 juillet À partir de 2 998 \$

Jiuzhaigou 13 jrs
«La magie des couleurs»
Départs: 12 octobre À partir de 2 998 \$

Prix valide jusqu'au 31 juillet 2011
Prix par pers. en occupation double incluant: 1. Les hôtels; 2. Les transports internationaux et locaux; 3. Billets d'entrées; 4. Tous les repas et soirées culturelles; 5. Les services de guides francophones; 6. Taxes et coût de la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agences de voyages. Permis du Québec - 702844

Tél.: 514 932-8388 / 1 888 932-8388
Télécopieur: 514 932-3688
Courriel: voyagestransasie@hotmail.com

PLAISIRS

ESCAPADE

La ville de Scottsdale, en marge de la capitale Phoenix, est la deuxième attraction touristique de l'État avec ses paysages désertiques grandioses, ses resorts, ses spas et ses golfs qui comptent parmi les meilleurs au monde. Et c'est en avril et en mai que le climat est le meilleur et le plus prévisible. En prime, les prix y sont plus bas que pendant la haute saison, qui s'étend de décembre à mars.



PHOTOS ANDREW PRINZ

Le sol du désert de Scottsdale est à la fois sablonneux et ferme. Le relief est au goût du client, qu'il soit cycliste confirmé ou débutant.

ÉTATS-UNIS

Le goût du désert

Douze bonnes raisons d'aller à Phoenix et Scottsdale

BENOIT LEGAULT

Phoenix, Arizona — Superpuissance touristique du Sud-Ouest américain, l'Arizona est d'abord connu pour le Grand Canyon, mais la ville de Scottsdale, en marge de la capitale Phoenix, est la deuxième attraction touristique de l'État

Le golf est pour bien des gens la raison d'aller dans cette région qui compte quelque 200 parcours.

avec ses paysages désertiques grandioses, ses resorts, ses spas et ses golfs qui comptent parmi les meilleurs au monde. Et c'est en avril et en mai que le climat est le meilleur et le plus prévisible. En prime, les prix y sont plus bas que pendant la haute saison, qui s'étend de décembre à mars.

■ Liaison directe d'Air Canada sur Phoenix deux fois par semaine depuis Montréal jusqu'au 30 avril (qui est la fin de la saison touristique) et quotidienne toute l'année depuis Toronto.

■ La fin de mars et les mois d'avril et de mai procurent le temps le plus agréable et le plus stable de l'année. Il fait beau et

chaud (mais pas trop, comme en été) tous les jours, il ne pleut presque pas et le temps est moins changeant qu'en automne.

■ Les resorts de Scottsdale comptent parmi les meilleurs aux États-Unis. Bien sûr, il n'y a pas d'océan en Arizona. Pour compenser, chaque grand resort est un véritable centre de vacances proposant plusieurs piscines — certaines tranquilles, d'autres ludiques pour les enfants.

■ Dans cette logique de villégiature, les spas des hôtels de Scottsdale rivalisent de créativité et de luxe. L'immense Willow Stream du Fairmont Scottsdale Princess (44 000 pieds carrés) est le spa principal de cette enseigne prestigieuse. C'est un des meilleurs spas du continent.

■ Le golf est pour bien des gens la raison d'aller dans cette région qui compte quelque 200 parcours. Le Grayhawk est l'un des plus beaux terrains, où l'on peut jouer sans être membre.

■ Taliesin West: au nord de Scottsdale, dans les monts McDowell. Résidence d'hiver du grandiose architecte Frank



L'auteur s'adonne à une vigoureuse séance de vélo de montagne par un frisquet matin d'hiver dans le désert au nord de Scottsdale.

Lloyd Wright. Il s'y est refait une santé en bâtissant une résidence ahurissante d'originalité en plein désert. C'est devenu une prestigieuse école d'architecture.

■ Les cactus Saguaro sont ces énormes cactus (les plus gros du monde) qu'on trouve presque seulement dans le sud de l'Arizona, notamment dans la région de Phoenix.

■ Le Metro Light Rail de Phoenix est un système de tramway du XXI^e siècle dont la capacité et la vitesse sont comparables à

celles d'un réseau de métro. C'est à voir, et à essayer.

■ Le Phoenix Art Museum est un véritable musée d'art du Nouveau Monde avec ses expositions innovantes, conçues pour un large public (l'exposition *Théâtre de la mode*, jusqu'au 31 juillet, présente la résurrection de la mode française de 1945 à 1950).

■ Le magasinage à Scottsdale est extraordinaire. Les occasions sont particulièrement bonnes pour les vêtements. Les

sélections et les prix y sont meilleurs qu'au Canada.

■ L'achat d'une propriété est devenu très populaire pour les Canadiens depuis que le marché immobilier s'est écroulé en Arizona. De grandes maisons, idéales pour les retraités, qui coûtaient plus de 500 000 \$ il y a quelques années, coûtent environ 250 000 \$...

■ La retraite: l'absence de chaleur humide et de moustiques attire de nombreux retraités qui délaissent la Floride. Il y a

déjà longtemps que des retraités de l'Ouest canadien s'établissent en Arizona, et de plus en plus d'Ontariens et de Québécois les rejoignent dans ce désert désirable.

Essayé et recommandé:

■ Intercontinental Montelucia Resort & Spa Scottsdale: à 11 kilomètres de l'aéroport de Phoenix, près de l'Old Scottsdale. Resort récent plutôt original (décor andalou et marocain). Service très amical. Le mont Camelback est tout près pour faire de la randonnée. Restaurant et spa d'exception (hammam). Merveilleux couchers de soleil. Prix doux par rapport à la concurrence, car c'est un nouveau resort.

■ Four Seasons Scottsdale at Troon North: centre sculpté dans le désert Sonoran (site incroyablement). Au nord de la ville et donc en direction du Grand Canyon. 36 trous de golf en plein désert (Troon North Golf Club). Possibilités de plein air partout autour du centre, notamment à vélo de montagne. Vues exceptionnelles sur la ville, au loin, de la terrasse de l'excellent restaurant (et ciel très étoilé).

Collaborateur du Devoir

Sudoku

par Fabien Savary

			1		5			
	9							2
1		6	5				4	
	1			6				
7				3				5
				4		1	3	
3			4					
5				2	8	7		
	8		7				6	

Niveau de difficulté : MOYEN

1821

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier numéro

7	5	8	6	2	3	4	9	1
4	1	6	8	5	9	2	3	7
9	3	2	7	4	1	8	5	6
2	6	7	1	8	5	9	4	3
8	4	1	9	3	6	5	7	2
5	9	3	2	7	4	6	1	8
3	8	4	5	6	7	1	2	9
6	7	9	4	1	2	3	8	5
1	2	5	3	9	8	7	6	4

1820

SUDOKU : le logiciel

10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary
En exclusivité sur le site des Mordus
www.les-mordus.com

ÉTATS-UNIS

La plage Crescent se distingue

La voisine d'Old Orchard est l'une des plus belles plages du Maine

CLAUDE MORIN

Selon le guide Michelin, la plage de Crescent «est l'une des plus belles du Maine». Situé à une douzaine de kilomètres au sud de la ville portuaire de Portland et à une dizaine de kilomètres au nord d'Old Orchard (la plage de prédilection des Québécois), le parc d'État de Crescent Beach charme les vacanciers

Les activités de baignade et de détente sur le sable peuvent s'enrichir de randonnées pédestres

grâce au cachet typique du littoral de l'océan Atlantique, le long du cap Elizabeth. Voisin du parc des Deux Phares (Two Lights State Park), l'espace boisé, avec ses sentiers aménagés et la plage de Crescent, relève du ministère de l'Environnement et des Parcs



CLAUDE MORIN

Le parc d'État de Crescent Beach, dans le Maine, représente un lieu favorable à l'observation des oiseaux marins de la côte de la Nouvelle-Angleterre.

de l'État du Maine. Les mesures de préservation des lieux doivent absolument être respectées par les visiteurs. C'est pourquoi les activités saisonnières traditionnelles de baignade et de détente sur le sable de grève peuvent s'enrichir de randonnées pédestres

sur les sentiers environnants pour y observer la faune ailée du bord de mer. Les fragiles dunes de sable du parc procurent un abri essentiel pour favoriser la survie des pluviers siffleurs (une espèce en voie de disparition), tandis que les grands hérons, les biphoreaux

et les aigrettes neigeuses se nourrissent dans les marécages compris entre le rivage et la forêt du littoral.

L'anse au phoque (Seal Cove), qui identifie la petite baie protégée de la plage Crescent, porte bien son nom puisque les observateurs avertis peuvent y observer de loin ces mammifères bien enveloppés qui se font chauffer la couenne au soleil, le long de la côte. Le couvert forestier du parc abrite également chevreaux, ratons laveurs, coyotes et renards. Un tarif quotidien de 6,50 \$ pour les adultes non résidents du Maine assure un certain contrôle de l'affluence à la plage, en période de pointe estivale. Le parc d'État de Crescent Beach ouvre ses portes à la fin de mai, lors du week-end du jour du Souvenir aux États-Unis, jusqu'à fête de Christophe-Columb, à la mi-octobre.

■ Pour information: www.ca-peelizabeth.com.

Collaboration spéciale

PLAISIRS

Des livres à dévorer en relaxant

Chaque année, durant cette période propice au *farmiente*, je souhaite partager avec vous mes coups de cœur en ce qui concerne les livres de voyage ou les livres sur les restaurants et les produits alimentaires. Si la grande tendance pour les livres gourmands demeure, on trouve de plus en plus d'ouvrages nous invitant à «goûter» villes et pays. Bon été et bonne détente!

CHRONIQUES CULINAIRES ET CAUSTIQUES D'UN CUISINIER AMÉRICAIN

AU FIN FOND DE LA FRANCE
Randall Price
Éditions de la Martinière
France, 2011, 287 pages

Ce cuisinier de maison privée, d'ambassade ou encore de châteaux sait aussi fort bien manier la plume et nous faire découvrir la vie très éclectique des gens riches et célèbres. Dans un livre qui se dévore presque comme un roman, il nous raconte des anecdotes drôles, parfois surprenantes ou encore rocambolesques d'un Américain qui a adopté le style de vie des Français.

GOÛTEZ LISBONNE
Silvi de Almeida
Éditions Agnès Vienot
Slovénie, 2011, 223 pages

Des conseils pour découvrir et vraiment apprécier cette merveilleuse ville qu'est Lisbonne, au Portugal. Les meilleurs cafés, les restos servant le meilleur poisson de la ville. Où aller pour écouter du fado ou pour flâner. Tout est dans ce guide,

qui permet au visiteur un beau détour dans cette cité du bonheur.

TOMATES
Serge Schall
Éditions Plume de carotte
Belgique, 2011, 133 pages

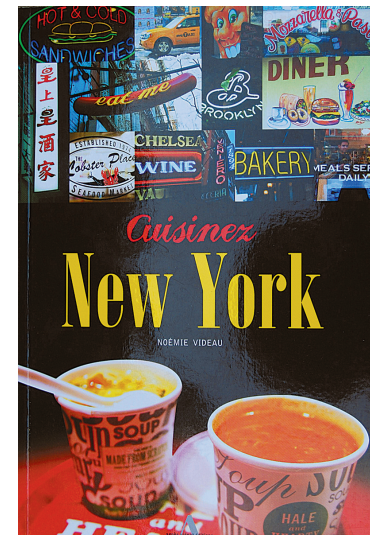
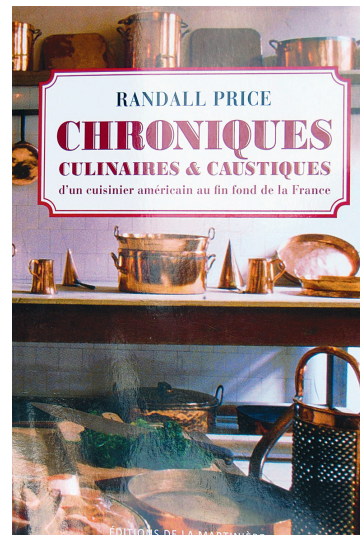
À mon avis, il s'agit du plus beau livre sur le sujet. On y relate l'histoire et les origines de la tomate, sa production et ses variétés, sa culture... Tout a été pensé pour que le lecteur amoureux du fruit d'origine espagnole puisse être conquis. Voilà bien un ouvrage que l'on ne cesse de regarder, tant pour la beauté de ses images que pour la qualité du texte, bien écrit. Un livre que l'on savoure comme une tomate bien mûre.

ÉCLAIRS
Christophe Adam
Éditions de la Martinière
France, 2011, 125 pages

Un livre pour le moins curieux — surtout pour moi qui suis amateur des «classiques» éclairs au café ou au chocolat — car ce chef pâtissier s'aventure dans la confection d'éclairs dignes du tonnerre de Brest. On y trouve des éclairs au tarte de saumon, aux truffes, ou encore, oui oui, recouverts de vraies feuilles d'or.

CUISINEZ NEW YORK
Noémie Videau
Éditions Agnès Vienot
Slovénie, 2011, 126 pages

Ce livre deviendra pour vous incontournable, surtout si vous aimez New York. On y trouve une foule d'adresses où déguster ou acheter toutes



sortes de mets, par exemple les fameux cannoli, ces tubes extraordinaires de pâte sucrée au zeste d'orange et garnis de ricotta, mais aussi la chaudière de palourdes et le bánh mì vietnamien (sandwich au pain de mie — un rappel du passage des Français à Saïgon).

PARIS, LES MEILLEURS RESTOS À PETITS PRIX
Catherine Jarrige
Éditions Parigramme
France, 2011, 111 pages

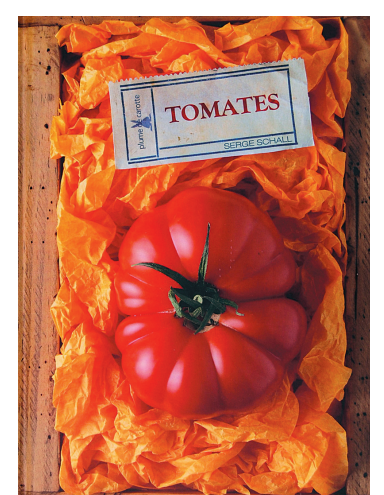
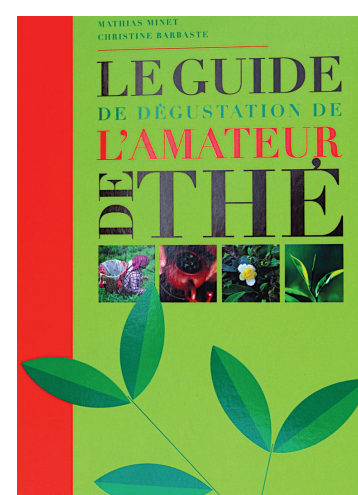
Tout un ensemble de petits cafés, de cantines de luxe, de restaurants inusités ou endroits que l'on garde secrets pour ne pas qu'ils deviennent trop courus. Pour la première fois, il est possible pour le néophyte de découvrir des lieux méconnus que bien des Parisiens eux-mêmes ne connaissent pas.

CHÂTEAU L'ARNAQUE
Peter Mayle
Nil éditions
France, 2010, 252 pages

J'ai certes déjà parlé de ce livre qui se dévore en deux temps trois mouvements. Peter Mayle est un passionné de la France et de sa gastronomie. Dans ce roman, il imagine le vol de «grands crus» après une visite dans un des grands châteaux classés (le Léoville Barton). Comme toujours, Mayle sait nous séduire avec ses suspenses, que l'on apprécie un verre de vin à la main.

L'ABC DES BONNES MANIÈRES
Hélène-Andrée Bizier, Marie-Diane Faucher
Éditions Publistar
Canada, 2011, 182 pages

Tout ce qu'il est permis de faire ou non à table ou lorsque vous recevez. Ne pas dire

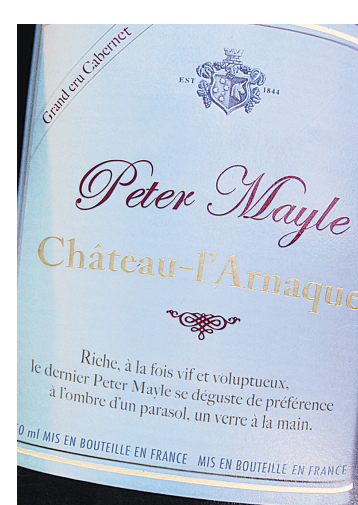


qu'on est au régime si un grand chef nous invite, comment manger sa soupe sans faire de bruit, comment remercier après une invitation, etc. Ce livre est complet et permet d'éviter bien des bourdes. Il nous donne des trucs simples et faciles à mettre en pratique pour tous.

LE GUIDE DE DÉGUSTATION DE L'AMATEUR DE THÉ
François-Xavier Delmas, Mathias Minet, Christine Barbaste
Éditions du Chêne
Espagne, 2011, 238 pages

Si l'univers du thé vous attire, voilà l'ouvrage qu'il vous faut pour découvrir son origine, ses différentes variétés, les plus beaux jardins de thé du monde, la façon de le choisir, de le doser ou encore de le servir. Probablement un des ouvrages sur le sujet les plus complets qu'il existe.

Philippe Mollé est conseiller en alimentation. On peut l'entendre tous les samedis matin à l'émission Samedi et rien d'autre, à la Première chaîne de Radio-Canada.



Recette de la semaine

Tartare de tomate à la ricotta et au basilic

- 5 tomates rouges pelées et épépinées
- 2 gousses d'ail nouveau hachées
- 1 échalote hachée
- 125 ml de ricotta
- 30 ml de mayonnaise maison
- 45 ml de basilic haché
- 15 ml de vinaigre balsamique
- Sel et poivre au goût

Bien presser les dés de tomates et les assaisonner. Mélanger la mayonnaise avec la ricotta, l'ail et l'échalote, ajouter les dés de tomates, le basilic et le vinaigre balsamique. Assaisonner et disposer le tartare dans un cercle de métal pour bien le former. Servir comme tel ou avec un filet d'huile d'olive.

Bon voyage

VOYAGES CULTURELS VIP

3627, RUE SAINT-DENIS
MONTRÉAL, QC.
H2X 3L6
T. 514-844-0407 • 1-866-481-4425
WWW.VOYAGESCULTURELSVIP.CA

Destinations populaires:

- Allemagne
- Angleterre
- Argentine
- Chine
- Croatie
- Espagne
- France
- Inde
- Italie
- Japon
- Jordanie
- Liban
- Maroc
- Pérou
- Pologne
- Russie
- Syrie
- Thaïlande
- Tunisie
- Turquie
- Vietnam

NOUVELLE DESTINATION 2011-2012

Bulgarie et Macédoine

1^{er} au 23 septembre 2011
1^{er} au 23 juin 2012

5732\$
(Tout inclus à l'exception des soupers)

LES GRANDS VOYAGES DE CULTURE 23 JOURS ET PLUS

À LA DÉCOUVERTE DE L'ART DES THRACES

Bulgarie et Macédoine

Nécropoles royales
Paysages bucoliques
Monastères éblouissants
Églises et fresques lumineuses
Carrefour de nombreuses civilisations
Plusieurs sites inscrits au Patrimoine mondial

LES GRANDS VOYAGES DE CULTURE 23 JOURS ET PLUS

DESTINATIONS

RUSSIE

7 538 \$ + tout inclus + 2 PLACES
30 jours + 14 septembre au 13 octobre 2011

AFRIQUE DU SUD

7 751 \$ + 4 PLACES
23 jours + 29 octobre au 23 novembre 2011

TURQUIE EST EN OUEST

5 994 \$ + 4 PLACES
27 jours + 4 au 30 octobre 2011

ANGLETERRE

6 252 \$ + 2 PLACES
25 jours + 16 septembre au 10 octobre 2011

Les grands voyages de culture.

VOYAGES CULTURELS VIP

3627, RUE SAINT-DENIS
MONTRÉAL, QC.
H2X 3L6
T. 514-844-0407 • 1-866-481-4425
WWW.VOYAGESCULTURELSVIP.CA

VOYAGES CULTURELS VIP

3627, RUE SAINT-DENIS
MONTRÉAL, QC.
H2X 3L6
T. 514-844-0407 • 1-866-481-4425
WWW.VOYAGESCULTURELSVIP.CA

VOYAGES CULTURELS VIP

3627, RUE SAINT-DENIS
MONTRÉAL, QC.
H2X 3L6
T. 514-844-0407 • 1-866-481-4425
WWW.VOYAGESCULTURELSVIP.CA

JARDINS

Au chevet de son jardin

Un jardin sans maladies et sans insectes, ce n'est pas possible. La nature est faite ainsi. On doit être tolérant et savoir intervenir au bon moment quand on peut intervenir, car on n'a pas toujours les moyens de le faire. Dans le cas des maladies fongiques, on traite surtout en prévention; on arrive à contrôler, mais non à éradiquer les maladies. On doit répéter les traitements régulièrement et après chaque pluie. Quand c'est possible, dans le but d'éviter tout ce travail, on choisit des cultivars résistants lors de nos achats.



LISE GOBEILLE

Tavelure du pommier, du poirier et du pommier

Une *Annus horribilis* pour les arbres sensibles à la tavelure. Cette maladie fongique attaque surtout les pommiers, les poiriers et les pommiers. La contamination débute dès l'apparition des feuilles, lorsque la température oscille entre 15 et 20 °C et que l'humidité est élevée. Les arbres grandement affectés connaissent une chute de feuilles abondante, mais leur vie est rarement en danger. Les débris de végétaux infectés de l'année précédente contribuent à la propagation. En prévention, on ramasse les feuilles et les fruits qui tombent et on les envoie au compostage industriel. On peut traiter avec de la chaux soufrée, de la prêle ou du lait.

Tache goudronneuse sur l'érable

À ce temps-ci de l'année apparaissent sur les feuilles de certains érables des taches noires impressionnantes. Cette maladie fongique se nomme «tache goudronneuse de l'érable»; elle est favorisée par un printemps pluvieux. Une infection sévère peut provoquer une chute prématurée du feuillage. Les dommages sont surtout d'ordre esthétique et mettent rarement la vie des arbres en danger. Pour augmenter la résistance des arbres, on amende le sol avec du compost et on arrose en période de sécheresse. On taille la ramure des arbres denses pour favoriser l'aération. On ramasse les feuilles infectées et on les envoie au compostage industriel. La température des composteurs domestiques n'est pas assez élevée pour éliminer ces champignons.

Rouille du rosier

La rouille du rosier cause une chute prématurée du feuillage. On reconnaît cette maladie fongique par la formation de pustules poudreuses et orangées sous le feuillage ou bien d'auroles rougeâtres sur



LISE GOBEILLE

Une *Annus horribilis* pour les arbres sensibles à la tavelure: les arbres grandement affectés connaissent une chute de feuilles prématurée et abondante.



SOURCE JARDIN BOTANIQUE DE MONTRÉAL

La tache goudronneuse de l'érable est impressionnante mais elle met rarement en danger la vie des arbres.

le dessus. Le meilleur contrôle demeure l'élimination à la main des feuilles contaminées.

Oïdium ou blanc

L'oïdium est apparu sur certains végétaux au cours des dernières semaines. Cette maladie se développe en présence d'une humidité élevée de 70 % et plus et d'une température au-dessus de 15 °C. Les parties végétales atteintes se couvrent rapidement d'un feutrage blanc d'aspect farineux. On contrôle la maladie avec du bicarbonate de soude, de la prêle ou du soufre.

Mildiou

Jusqu'à maintenant, le mildiou a été peu présent, mais il peut causer rapidement des dommages sévères. Il se développe en présence d'eau, d'une humidité relative élevée et à une température optimum de 18 °C. Il forme des taches à la surface des feuilles et couvre le dessous d'un duvet blanc. On élimine les parties infectées. On utilise les mêmes traitements que pour l'oïdium.

Maladies bactériennes

Les maladies bactériennes sont apparues dernièrement en Montérégie et dans la région de Montréal sur les tomates et les piments. Les symptômes sont visibles sur les feuilles, mais des symptômes sur les tiges, sur les boutons floraux et sur les sépales sont également observés. Ceci s'explique par les températures chaudes et les

épisodes orageux qui s'abattent périodiquement sur ces régions depuis les dernières semaines.

Les dommages causés par ces maladies vont des taches peu accentuées sur le feuillage à la défoliation presque totale du plant. Les fruits peuvent aussi présenter des lésions. On élimine le feuillage affecté et on traite avec de la bouillie bordelaise.

Recette de fongicides maison

Solution à base de bicarbonate de soude: de 15 à 45 g (1 à 3 c. à soupe) de bicarbonate de soude (Petite Vache), 4 litres d'eau et de 30 à 45 ml (1 à 3 c. à soupe) de savon liquide ou d'huile horticole. Cette solution agit en modifiant le pH à la surface de la feuille. On applique la solution avant ou dès l'apparition des symptômes. On répète tous les 7 à 10 jours selon la température et on s'assure de bien couvrir les deux côtés du feuillage.

Décoction de prêle: 100 g de prêles séchées dans 1 litre d'eau. On laisse macérer les prêles dans l'eau pendant quelques heures, puis on amène à ébullition et on laisse refroidir et on filtre. On dilue une partie de la macération avec cinq parties d'eau. On répète tous les 5 à 7 jours.

On élimine l'herbe aux poux!

Au Québec, le pollen de l'herbe aux poux, ou *Ambrosia arte-*

missifolia L., provoque des allergies chez une personne sur six, ce qui représente plus d'un million de personnes. À l'échelle du Québec, les coûts de santé annuels liés à l'herbe aux poux sont estimés à quelque 50 millions de dollars.

On reconnaît cette plante annuelle très répandue par son feuillage dentelé semblable à celui de la carotte. Pour contrôler de petites colonies d'herbe aux poux, la méthode la plus efficace est l'arrachage. Sur de grandes surfaces, on la coupe à deux reprises au cours de l'été, à la mi-juillet et à la mi-août. On réduit ainsi de neuf fois la production de pollen et de près de cinq fois la production de graines, selon une étude récente. L'herbe aux poux est présente de façon importante dans le sud du Québec, dans les régions de l'Outaouais, de Montréal et de la Montérégie. Mais elle s'étend vers de nouveaux territoires en raison du réchauffement climatique. Pour les mêmes raisons, la période de pollinisation est passée de 40 à 68 jours et pourrait s'allonger au cours des prochaines années.

Les plants d'herbe aux poux poussent dans les lieux où le sol est perturbé ou dénudé, ou encore dans les espaces où d'autres plantes ont de la difficulté à pousser, aux abords des chemins de fer, des routes, des pistes cyclables ou des lots vacants.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à m'écrire à lgobeille@ledevoir.com



LISE GOBEILLE

Les parties végétales atteintes par l'oïdium se couvrent d'un feutrage blanc d'aspect farineux.

CALENDRIER

Discussions au jardin

Pour les passionnés du jardinage et de l'horticulture, les dimanches à midi jusqu'au 25 septembre, la Maison Saint-Gabriel présente des conférences horticoles de 50 minutes au jardin de la Métairie.

■ Le dimanche 17 juillet: «Fraises des champs ou fraises des jardins» – Dégus-

tation. Avec Rita-Lise Bergevin, horticultrice.

■ Le dimanche 24 juillet: «Les plantes indigènes en péril». Avec Michel Durand, horticulteur abénaquis d'Odanak.

Informations: 2146, place Dublin, Pointe-Saint-Charles à Montréal. Métro Charlevoix – autobus 57 Est. Droits d'entrée: 12 \$ et 8 \$ pour les Amis du musée. www.maisonsaintgabriel.qc.ca.

LIVRE

LE GUIDE COMPLET DES PESTICIDES À FAIBLE IMPACT ET AUTRES SOLUTIONS NATURELLES

Micheline Lévesque, biologiste et agronome
214 pages, 24,95 \$



La référence pour la lutte naturelle contre les ravageurs et les maladies, ce livre est une source d'information impressionnante. On y trouve la liste des insecticides, des fongicides et des herbicides permis, des recettes maison, des tableaux faciles à consulter, etc.

Escapades

ESTIVALES

LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2010

LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2008

LAUREAT NATIONAL BRONZE

LAUREAT REGIONAL

AUBERGE DES Glacis

★★★★

Une aventure gastronomique au moulin à une heure de Québec

Tél.: 418 247-7486 Sans frais: 1 877 245-2247

www.aubergedesglacis.com

POUR ANNONCER DANS CE GROUPEMENT, COMMUNIQUEZ AVEC JEAN DE BILLY AU 514 985-3456 OU JDEBILLY@LEDEVOIR.COM